

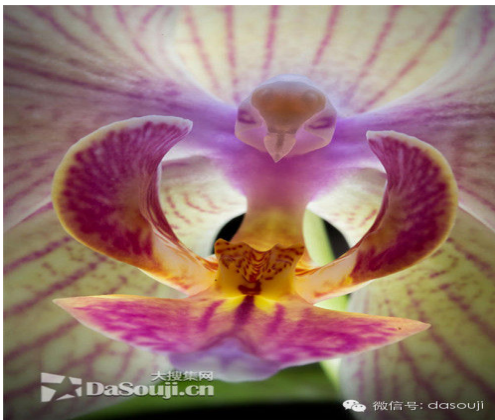
橙縣華人天主教聯誼會 (OCCCA)

www.occ-cath.org

<https://www.facebook.com/groups/occ.cath/>

CCA CARES FOUNDATION Newsletter

2014 年 7 月



Sara Wang 提供“真正的鴿子蘭”圖片



大洛杉磯聖母軍中華聖母區團在橙縣基督天主教堂合影
(于德蘭 轉來的圖片)

****簡訊****

*****大洛杉磯聖母軍中華聖母區團，共一百餘位團員曾於六月十四日參觀橙縣基督天主教堂園區並在 Large Gallery 舉行彌撒，且為資助教堂修繕費用於彌撒中收奉獻，全數五百九十三元已由楊正平，陳錦嫻夫婦代收並於六月十五日在 Large Gallery 彌撒中轉交本會，全堂近百位主內兄弟姐妹對此愛心和仁義之舉所給於我們的鼓勵和支持以熱烈掌聲表達了深深的感激感動之情。特此向中華聖母軍致謝。（見上右圖）-----徐少平

***** “天主的道路是完善的；上主的言語是精煉的；凡是投奔祂的人，祂必作他的後盾”。（聖詠 18:31）本年度慕道班即將於 8 月 3 日開課，我們誠摯的邀請教外的朋友們一起來認識天主的教會及聆聽天主的福音。也懇請主內的弟兄姊妹們代廣為宣傳。歡迎您帶朋友，同事及鄰居一同來參加。（見第 5-6 頁）-----林靜惠提供

*****祝賀 Peter Huang 於六月八號在 Holy Spirit Church 接受 confirmation。

主賜平安



七月份

聖事和活動

July 2014

每月彌撒	地	天主教基督主教座堂 Christ Cathedral (Large Gallery) 13280 Chapman Ave Garden Grove, CA 92840 吳神父主持	
	時	七月六日上午 10:30 (常年期第十四主日)-粵語彌撒 輔祭：張宛橋/Thomas 周	
		七月十三日上午 10:30 (常年期第十五主日)-國語彌撒 輔祭：金永強 / Joyce 雷/Megan 雷	
		七月二十日上午 10:30 (常年期第十六主日)-國語彌撒 輔祭：Joyce 雷/Megan 雷	
	時	七月二十七日上午 10:30 (常年期第十七主日) - 粵語彌撒 輔祭：	
	地	St. Thomas More Church 51 Market Place, Irvine, CA 92602 劉神父主持	
	時	七月六日下午 1:00 (常年期第十四主日)-國語彌撒 輔祭：:Gail 張/ Lucia 張	
七月二十七日下午 1:00 (常年期第十七主日) - 國語彌撒 輔祭：Carol 孫/Irene 孫/Issac 陳:			
聖經研讀 ● 聖經誦禱 「天主的道路是完善的，上主的言語是精煉的；凡是投奔祂的人，祂必做他的後盾」 (聖詠 18：31)	北區 時	七月十九日(星期六) 下午 3:30 pm 帶領人：王凱琳	
	地	地點：聖母聖心修女會 (吳而謙修女，李志玲修女，曾雪芳修女) 17944 Gallineta St. Rowland Heights., Ca. 91748	申命紀 25-30 章
	中區 時	七月十八日(星期五) 晚： 7:30 pm -9：30pm 帶領人：孫立雄	
	地	10432 Calle Modero Fountain Valley , Ca 92708 孫立雄，王寶鑾家 714-932-1689	
	南區 時	七月十一日 (星期五) 晚上 7:30-9:30 查經	
	地	St. Thomas More Church - St. Nicolas Room 每日彌撒讀經	
	時	七月十八日(星期五) 晚上 7:30-9:30 查經	
	地	St. Thomas More Church - St. Nicolas Room 每日彌撒讀經	
	時	每週三晚上 7:30 - 9:30 查經	帶領人: 劉瑛膺
	地	劉瑛膺家 TEL: (949) 390-8746	
	南區 時	七月十八日(星期五) 晚上 8 點 (主日經文)	
	地	Cindy，Bruce 夫婦家 TEL: (949) 831-0576	
	南區 時	每星期一晚上 8:00 - 9:00 (關懷小組—唸玫瑰經)	
	地	鄭陳雅寧 Nancy 家 TEL: (949) 559-8223	
聖詠團	時、地:	七月六，十三，十七，及二十七日 上午 10:00 開始全團練唱	天主教基督主教座堂
		七月六日及二十七日 下午 12:15 開始全團練唱	St. Thomas More Church
		OCCCA 每月練唱 July 5 7-9:30pm	St. Thomas More Church (Fireside Room)
		OCCCA 每月練唱 July 7 7:15-9:30pm	St. Thomas More Church (Fireside Room)
通訊編輯組: 周樹海 (Thomas) Email: szhou2010@gmail.com Ph: 714-822-7658, 熊莉娜(Cecilia), 張育琦(Jocelyn), 程紅 (Margaret) 832-531-5196			
因特網通訊編輯組: 江士奇 (Shih-Chi Chiang) 949-891-1688			

備註: 每個月 截稿日期是十七號。



升天，使命的圓滿 2014 年 6 月 1 日升天節

羅蘭崗的白建清神父證道詞

耶穌基督的生命旅程

升天是主耶穌在時間內和世界上完成了他的使命。升天也是主耶穌回到天父身邊，並為我們每個人準備地方。升天並不是主耶穌離開了我們，他說不會留下我們做孤兒，而是以聖事性的方式，以奧秘的方式繼續臨在我們中間：“看！我同你們天天在一起，直到今世的終結。”從主耶穌的升天我們可以回顧他的整个人生旅程。耶穌基督的人生旅程就是“從降生到升天”為完成天父交給他在世界上的使命。

天主選擇成為他的受造物中一員為了拯救我們。我們每個人，每個物都來自天主，天主更給了我們自由抉擇的權利。自由是最好的禮物，自由也是最危險的禮物。天主沒有創造我們像機器一樣，如果我們善用自由，我們就生活在跟隨天主的路上；如果我們濫用自由，我們就生活在以自己為中心的犯罪的路上。當人濫用自由後，罪惡的污染開始進入了我們自己的生命，進入了我們的家庭，也進入了整個世界。主耶穌選擇成為人就是為了給我們顯示天父對人類的愛，以及我們人應該走的路。從主耶穌的聖誕，到他的受難，以及復活，耶穌基督為我們樹立了為人之道：在每一個境遇中選擇尋求天父的旨意，選擇去愛我們周圍的人，以及每一個受造物。主耶穌沒有用他的權力去戰勝罪惡，反而以愛擁抱每一位犯罪的人。他選擇經過死亡，為了給我們彰顯生命。耶穌基督的復活是所有受苦受難者的答案。當主耶穌完成了在世上的使命後，他升天回到天父的右邊。“從降生到升天”是主耶穌在世上的旅程，這個旅程也是我們的為人之道。

我們自己的生命旅程

基督徒的生命旅程就是跟隨主耶穌參與他的降生行動，並在每天的生活中聖化自己。我們的生命旅程也是參與主耶穌的生命，“從降生到聖化”。基督徒是耶穌基督的跟隨者。我們在主耶穌的降生行動內生活主耶穌的生命。降生的生命就是在每個環境中學習尋求天父的旨意，做天父的工作。通過聖洗聖事，我們開始了主耶穌的生命和使命。聖化就是在每天的生活中在主耶穌內選擇去愛，善盡責任。

耶穌基督的升天是基督徒生活的開始。主耶穌派遣他的門徒們說：“天上地下的一切權柄都交给了我，所以，你們要去使萬民成為門徒，因父及子及聖神之名給他們授洗，教訓他們遵守我吩咐你們的一切。”門徒們的使命也是主耶穌的使命。在升天的時刻，主耶穌給予門徒們權力去“使萬民成為門徒”。

門徒們的使命包含兩個層面。首先，門徒的使命是在主耶穌內聖化自己。聖化的過程是奧秘的，也是實際可見的：奧秘是因為只有天主才能聖化我們，我們不可能靠自己的能力和勞作而被聖化；實際可見的是因為我們也通過自己每天的祈禱，每天的工作，特別是參與聖事的慶祝在天主內被聖化。在天之內我們善用自由而盡責任就是我們聖化的過程。

其次，我們基督徒的使命也是傳播福音，使萬民成為門徒。實際上我們基督徒的整個生命目的就是福傳，就是使萬民成為門徒。使萬民成為門徒就是幫助我們周圍的人跟隨主耶穌，加入聖教會，走在回歸天父的路上。聖教會救主耶穌的奧體。

我們基督徒的人生旅程就是跟隨主耶穌，在主耶穌內通過降生的愛的行動聖化我們自己，聖化我們周圍的人，聖化整個世界。

天堂是什麼樣的？

習慣上，我們會說主耶穌的升天就是回到天堂去了。那麼，天堂是什麼樣的呢？許多時候我們只重視天堂是一個充滿幸福，喜樂和平安的地方，然而，我們卻忘記了，位格（person）天主，人才是最重要的。如果一個孩子，沒有父親和母親，即使他有一個大房子，他不會有家的感覺。家是和父母在一起；家是和愛人在一起。同樣的，關於天堂，我們前任教宗本篤十六世教導我們：“天堂是一個位格，耶穌基督是我們的天堂。”

今天，我們慶祝主耶穌完成了他的從降生到升天的人生旅程。作為主耶穌的跟隨者，我們還在我們的人生旅程中，從降生到聖化。主耶穌派遣祂的門徒們去使萬民成為門徒。使萬民成為門徒是我們的使命，是我們基督徒的生命，也是我們聖化的過程。當完成在世上的使命後，明天，我們就會在天堂和主耶穌相遇，那裡是我們永遠的家。

（孫立雄提供）



傳播你的正能量

喜訊及報道

慕道班寄言

周樹海文

尋尋覓覓，
慕然回首，何處逢知己，
歲月不知人間多少的悲歡離合，
家事，國事，天下事，不知幾人能看透？
愛情，親情，友情，天意茫茫，何處覓答案？
仰首問青天，慕道班裡尋得見，
生老病死，無所寄託，聖經裡尋慰藉。
無份有緣，回憶不斷，生命苦短，有朋相伴
紛紛擾擾，煩事不斷，酸甜苦辣，有主相伴。。。

我的家，我們的彌撒

周樹海文

當我參與英文彌撒，
環顧四周，亦膽亦驚，
想說什麼，卻又無所適從，
也不知下一句該如何繼續；
一樣的禮儀，一樣的經文，
雖很美好，卻有著不一樣的感受。
我的家，我們的彌撒。。。充滿喜與樂，收穫特別多。
我們的彌撒，你唱我和，其樂融融，共唱一首讚美主愛的歌；
我們的彌撒，有應有答，參與其中，共譜一首和諧的旋律。
我的家，我們圍坐圓桌，美味加餐鉞
不一樣的溫馨，不一樣的祥和。
漂泊的遊子，歷經了無數的人生車站，
我的家，是你我的一個休息驛站：
即便短暫，也會讓溫馨閃現；
忙碌的你我，相會彌撒中，有言卻在不言中。
我的家，因有前輩的艱辛灌溉，才有今日的主內園地；
我的家，歷經數十年風雨中的團結奮鬥，更需你我同心合作的努力持續。

OCCCA，我的家，我們的彌撒。。。。

講次	日期	主 題	課 程 內 容	課外閱讀:天主教的信仰	講 師	主持人
1	8/3/2014	我從何處來，我往何處去	(開學禮), 天主是人類的來源與歸宿, 天主的啟示(聖經) 与人的回應(信從)	緒論: 第 1 — 8 節	蔡展鋒	葉 青
2	8/24/14	天主愛的計劃	天主拯救人類的計劃; 天主聖父	正 1 - 9	朱 嶠	葉 青
3	9/7/14	人類大君王的誕生	耶穌的誕生, 福傳, 講比喻, 行奇蹟	正 10 - 16	徐治平	陳惠蘭
4	9/28/14	天人和好與重獲救恩	耶穌的受難, 死亡, 復活, 升天, 再來; 教授天主經	正 17 - 19	蕭莉芳	林靜惠
5	10/5/14	我信永恆的生命	肉身的復活; 審判; 天堂; 地獄	正 49 - 52, 緒 3	陳濟東	林靜惠
6	10/26/14	聖母, 一個偉大的母親	天主聖神; 基督建立的教會; 教授聖母經, 聖三光榮經	正 20 - 23, 27, 28	蔡展鋒	陳錦嫻
7	11/2/14	從教會的成立到今天的梵蒂岡	聖教會簡史與規條; 梵二大公會議的精神	緒 20, 正 25, 26 附 3, 4	李偉鈞	陳錦嫻
8	11/23/14	愛的誡命	天主十誡*	正 41, 43, 44 - 47	劉卓台	李守毅
9	12/7/14	天主教友的宴會	入門聖事: 聖洗; 聖體聖事; 彌撒; 堅振聖事	正 31 - 33	孫立雄	李守毅
10	1/4/2015	從寬恕中得到平安	治癒聖事: 和好聖事, 傅油聖事. 教授信經	正 34, 37.	孫立雄	饒成
11	1/25/15	有信仰的婚姻生活	聖秩聖事, 婚姻聖事 與 禮儀.	正 35, 36, 38	廖勇誠 孫美祥	饒成
12	2/1/15	天主教與中國文化的淵源	中國文化的天主觀; 簡介其他宗教	緒 9 - 15	朱 嶠	張幼妮
13	2/22/15	無條件的大愛	良心, 罪過, 功德, 基督徒十要	正 15, 29 - 30.	劉神父	張幼妮
14	3/1/15	基督徒的信仰生活	基督徒的祈禱和福傳生活	正 39, 40, 42, 48.	蕭莉芳	那健全
15	3/22/15	基督徒的社會公義	基督徒的社會公義與服務, 簡介復活節前夕禮儀	正 24, 緒 16 - 18	劉卓台	那健全
16	日期待定	參加聯誼會參觀教堂, 避靜或分享活動				陳惠蘭

指 導 神 師 : 吳仲基神父 (714-774-2595), 劉曉明神父: 电邮 ilau88@aol.com

慕道班聯絡 : 周 珣 (C) (714) 642-8976, 林靜惠 (H) (949) 856-1123

地點: Classroom #3, Irvine's St. Thomas More Catholic Church, 51 Marketplace, 92602

下午 2:30 開始至 4:30 結束

(2015 年成人領洗日聖週六: 四月四日)

-----由周珣和林靜惠提供慕道班課程表-----



幽默天地

（主編的話）開心一笑解百愁，我們新增添“幽默天地”專欄，希望大家踴躍投稿，寄給我們與宗教有關的笑話。

神父是否也是人

李奠然神父作

由於神父們對天主以及人類所作的完全奉獻，而被人們稱之為「天主的人」或「基督第二」，因為他們把一生都用在經營教會的事務上，而使有些人懷疑神父不屬於人類。在一篇「領導雜誌」裡，我看到了一幅漫畫，神父穿著短袖襯衫在打高爾夫球，他的球僮正在為他撿球。其下有一個標題寫道：「神父，您不帶羅馬領時，看起來也很像個人呢！」

似非而是

不管什麼人，都是幽默家尋開心的對象，就是瘋人院裏的病人也難逃此劫。幸好美國人還有那麼點幽默感，不會覺得太傷感情。某天，當索凌雲神父造訪聖邦尼費斯精神病院。他看到一位病患坐在桌前寫字，就問他：「你在幹嘛？」病患冷淡地答：「我在給自己寫信。」神父好奇地又問：「哦，真的？」「你都跟自個兒說些啥？」。

「我那曉得」，病患平靜地答道：「我還沒收到那封信呢！」

（于德蘭提供兩則笑話）

當官的料啊！

一對夫婦欲探試兒子將來從業意向，在客廳放置一本聖經代表宗教，一張 100 元鈔票代表經商，一張美女照代表演藝圈和一瓶酒代表社會人士，然後夫婦躲在門後窺視。兒子回家發現桌上物品，環顧四周，裝上人民幣，夾上聖經，揣上美人照，拎起酒瓶，若無其事走入他的房間。夫婦驚歎：當官的料啊！

（May Lau 提供）



让我们欢聚
在一起慶祝

July 4th
Celebration

橙縣華人天主教聯誼會(OCCCA)在今年國慶週末, 07/05/14 (Saturday), 舉辦 Picnic/Potluck 聯歡活動。

熱誠歡迎您同您的家人與親朋, 一起同享夏日聚會。

節目:

- Hula Dancing;
- Tug of War
- 歡迎兄弟姐妹們參與“我們也有 Talent”表演。

參加活動聯繫方式: 請向各區區長報名, 以及您樂於捐助, 出借的用品。
RSVP 截止時間: 06/28/14 (Saturday)

Date: July 5, 2014 (Sat)

Time: 11:00 am – 03:00pm

Plaza Park

610 Paseo Westpark, Irvine

聯誼會計劃準備:

炒麵, 炒素菜, 一種葷菜。水。
餐具, 紙巾等。

請大家帶:

自己的拿手小菜與飲料與大家分享, 可考慮 fruits, desserts, salads, chips, etc.

Please bring: Chairs, blankets, hat, balls, etc to play on the lawn.



區長電話: 北區 區長: 丁慶如 (909) 374-4996; 中區 區長: 王寶鑾 (714) 962-6360; 南區 區長: 朱嶠 (949) 651-8912; 南南區 區長: 朱楚雲 (949) 831-0576

活動理事羅瑋制作 flyer



橙縣華人天主教聯誼會

Orange County Chinese Catholic Association (OCCCA)

The spiritual journey of each person is unique, with infinite choices. The retreat, by which the seeker temporarily sets aside the pressures of the world for the communion with the Almighty, is one of the most effective practices. OCCCA welcome you to take this one-day retreat to become more spiritual.

"Thy Will Be Done on Earth as It Is in Heaven" (禱旨承行於地如於天焉)

親愛的主內兄弟姐妹們：

在繁忙的生活中，是否常感慨每一刻時光飛逝無形？讓我們大家放緩腳步，看一看我和天主的關係在那裡？天主對我的召叫是什麼？讓我們借此一日避靜，使身・心・靈得到飽沃，邁向一個更肖似基督的道路。

指導神師 (Spiritual director)：

滿而溫神父 (Fr. Mercial), 吳建寬神父 (Fr. Wu),

黎潔雲修女 (Sister Maria, CSJ)

地點 (Location)：St. Justin Martyr Catholic Church
2050 W Ball Rd, Anaheim, CA 92804

日期 (Date)：08/09/2014 (Saturday)

時間 (Time)：8:30 AM - 5:00 PM

費用 (Fee)：成人 (Adult) \$10, 青年組 (Young Adults) \$7
青少年/兒童 (Teens/Kids, age 5-15) \$7 (包括午餐)

報名：各區區長 (請每家填一份，於七月二十日前交給各區長)

北區：丁慶如 (909)374-4996

中區：王寶雲 (714) 962-6360

南區：朱崎 (949) 651-8912

南南區：朱楚雲 (949) 831-0576



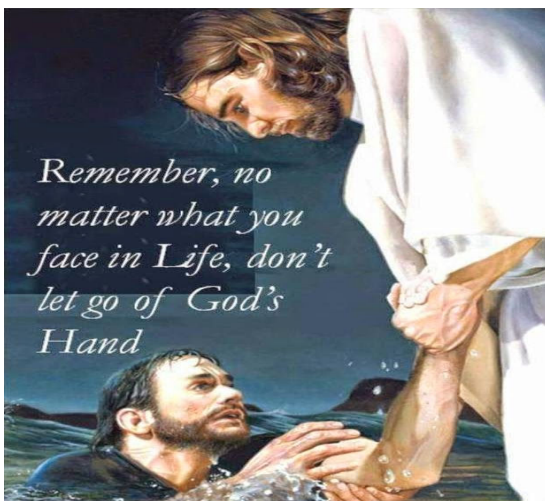
一日避靜報名表 (*青年組, 青少年/兒童組為英語的避靜)			
One-Day Retreat Registration Form (*Young adult & Teen/Kid groups are English retreat)			
組別 (Group)	費用 (Fee)	姓名 (Name)	
成人組 (Adults)	\$10/person		
青年組 (Young Adults):	\$7/person		
青少年/兒童組 (Teens & Kids, please provide age)	\$7/person		
總計人數:	總計費用: \$	聯繫電話:	

——靈修理事羅啟君製作 flyer——

指導司鐸：		
	吳仲基神父	(714) 634-9909
	劉曉明神父	ilau88@aol.com
執事：		
	劉卓台執事	(562) 522-5055
新任理事聯絡電話：		
會 長：	徐少平	(562) 430-0278
副會長：	鄭仲凱	(949) 230-0188
禮 儀：	趙承元	(949) 861-3989
財 務：	孫昌平	(949) 552-1787
靈 修：	羅啟君	(626)315-5580
活 動：	羅瑋	(949)291-1997
通 訊：	周樹海	(714) 822-7658
成人慕道班：	周 珣	(562) 947-2260
聖心校長：	孫立雄	(714) 962-6360
四區區長：		
北 區：	丁慶如	(909)374-4996
中 區：	王寶鑾	(714) 962-6360
南 區：	朱嶠	(949) 651-8912
南南區：	朱楚雲	(949) 831-0576
小組負責人：		
聖詠團長：	李偉鈞	(949) 831-0576
聖詠副團長：	潘曼麗	(714) 520-5951
關懷團：	范馬梅	(949) 726-0940
福傳負責人：		
青年組：	孫逸筠	(714) 510 - 5370
兒童組：	董晴	(949) 637-9366

五月份收支報告

五 月			
收入			
彌撒奉獻 - 現金	\$	1235.37	
彌撒奉獻 - 支票		<u>1988.00</u>	
總收入	\$	<u>3223.37</u>	
支出			
郵費及印刷費	\$	172.69	
點心(復活節)		220.52	
慶生蛋糕+紙巾		74.28	
慶祝 Fr. Ven 晉鐸 30 年(SJM)		140.00	
歡迎新領洗教友-母親節中餐		115.00	
慶祝母親節的蛋糕及鮮花		183.55	
滿神父的機票		181.00	
彌撒獻儀		350.00	
教堂奉獻		<u>1250.00</u>	
總支出	\$	<u>2466.52</u>	
本月結餘	\$	756.85	
教友特別奉獻-聖詠團		\$691.98	



OCCCA 贊助夥伴 (OCCCA Sponsors)

聖心中文學校

給孩子們有個學習中文的好機會。
本校採小班教學, 教學新穎, 教法活潑生動。除中文外, 並有功夫, 舞蹈, 書法, 兒童道理班以增進孩子們的品學素養。

上課時間: 週日 9:00am – 12:15 p.m.
校址: 2050 W. Ball Rd., Anaheim, CA 92804
電話: (714) 962-6360 校長孫立雄



Chris Waring 數學輔導服務

Chris's Math Tutorial Service

- All Levels/ All Ages/Sat /ACT Prep/Math
 - 30 Years High School And College Experience
 - By The Hour or Package Available
 - Location : Client's Requirement
- Email:
Chriswaring48@yahoo.com
預約電話: 714-397-0537

CHOICE DENTAL CENTER

General dentistry for adults & kids,
Orthodontics, Implants. 20% off for parish.

Irvine

9070 Irvine Center Dr. #130
Irvine, Ca 92618
(949)387-6418

China Town

733 NEW HIGH ST. #A
LOS ANGELES, CA 90012
(213)680-2808

West Covina

1013 S. GLENDORA AVE
COVINA, CA 91790
(626)960-6993



歐陽博士心理諮商中心
家佳美滿協會 (Family Enrichment)
加州州立大學 (CSUF) Fullerton 校區
加州橙縣心理健康中心 (OCHCA)
北美華語夫婦懇談會

歐陽楊梅玉 臨床心理學博士

Norma M. Ouyang, Psy.D. MBA. (psy19878)

專精: 個人, 婚姻, 家庭, 團體 諮商治療, 心理創傷, 焦慮, 憂鬱,
疏解壓力, 情感, 人際關係, 親子通通, 移民適應, 各階心靈成長

接受政府 Medicare, 團體及個人醫療保險

預約電話: 949-857-0299,

email: fe20@hotmail.com

主持人 Psychologist

創會人 Founder

臨床心理學家

婚姻家庭治療師 MFT-1

發起創始人

Li's Kite 小山東麵館

✚ **純手工麵食,**

✚ **用料新鮮,**

✚ **好吃實惠,**

15435 Jeffrey Rd Irvine, CA 92618

(IVC 斜對面)

www.lis-kite.com

(949) 551-2888

龍穴養生中心-Dragon Point Retreat/ Rehab Center

- ◆ Assisted Living ——Residential Care Facility for Elderly
- ◆ 座落于全美最佳退休城市聖地牙哥郡之 Fallbrook 地區
- ◆ 風景優美, 氣溫適中, 空氣清新, 水質甚佳
- ◆ 交通方便, 一分鐘上下 FWY I-15, 三分鐘到 Pala Mesa Resort, 高爾夫球場, 十分鐘車程到 Pala Casino, Pechanga Casino
- ◆ 數百棵各種果樹, 有機菜園。及草藥園
- ◆ 長期或短期之養生, 養病, 養老計畫。即將開幕 現接受報名
- ◆ 養生中心: 3888 E. Mission Road. Fallbrook, CA 92028 (Next to City of Temecula)
- ◆ 聯絡人: 許群欣中醫師 (Dr. Francis HSU)
- ◆ **Te l: (714)-883-6988 Email: hsu_888@yahoo.com**

